



**ТЕХНИКО-ПУСКОВАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ  
ПЕЛЛЕТОВЫХ ГОРЕЛОК  
ECO-PALNIK  
версия UNI 16 - 42 кВт**



Z.P.D SKIEPKO, Веслав Скепко  
29-100 Влощова  
тел. +48 692 065 016, +48 41 39 45 518  
[zpd@skiepko.pl](mailto:zpd@skiepko.pl)

## **СОДЕРЖАНИЕ**

|             |   |           |
|-------------|---|-----------|
| <b>1.0</b>  | <b>Общая информация.....</b>  | <b>3</b>  |
| 1.1         | Требуемые параметры топлива (пеллета).....                            | 3         |
| 1.2         | Технические параметры.....  | 4         |
| <b>2.0</b>  | <b>Комплект.....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>3.0</b>  | <b>Строение.....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>4.0</b>  | <b>Установка.....</b>   | <b>5</b>  |
| 4.1         | Инструкция установки горелки.....                                     | 5         |
| <b>5.0</b>  | <b>Пуск.....</b>  | <b>7</b>  |
| <b>6.0</b>  | <b>Ход функций.....</b>   | <b>8</b>  |
| <b>7.0</b>  | <b>Помехи.....</b>  | <b>9</b>  |
| <b>8.0</b>  | <b>Рекомендации.....</b>  | <b>10</b> |
| <b>9.0</b>  | <b>Условия безопасной эксплуатации.....</b>                           | <b>10</b> |
| <b>10.0</b> | <b>Очистка.....</b>   | <b>11</b> |
| <b>11.0</b> | <b>Замена воспламенителя.....</b>                                     | <b>11</b> |
| <b>12.0</b> | <b>Ликвидация горелки после истечения срока ее действия.....</b>      | <b>12</b> |
| <b>13.0</b> | <b>Настройки производителя – основные параметры ГОРЕЛКИ.....</b>      | <b>14</b> |
| <b>14.0</b> | <b>Схема подключения контроллера устройства ECO-PALNIK.....</b>       | <b>15</b> |
| <b>15.0</b> | <b>Рекомендуемые способы установки горелки в двери котла ЦО .....</b> | <b>16</b> |
| <b>16.0</b> | <b>Сертификат соответствия устройства ECO-PALNIK 17-100кВт.....</b>   | <b>17</b> |
| <b>17.0</b> | <b>Протокол установки.....</b>  | <b>19</b> |
| <b>18.0</b> | <b>Условия гарантии.....</b>  | <b>20</b> |

## **1.0 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

ECO-PALNIK является автоматической\* и самоочищающейся горелкой на нешлакующий пеллет (гранулят изготовленный из древесных опилок и стружек).

Он предназначен для работы с котлами ЦО на твердое топливо, а также для некоторых газовых и масляных котлов (с камерой сжигания позволяющей на сбор и отбор золы).

Горелка является устройством экологическим, у нее низкий уровень эмиссии выхлопных газов, а также низкое энергопотребление.

В ней введено уникальное решение плавной модуляции мощности горелки. Чем более она приближается к установленной температуре котла тем меньше гранулята потребляет.

Горелка работает с комнатным терmostатом сохраняя требуемую температуру в квартире, благодаря чему обслуживание ограничивается только к пополнению топлива в контейнере и своевременном отборе золы.

Благодаря конструкции горелки не возникает перегрев котла в случае отсутствия электропитания, поскольку доза сжигаемого гранулята небольшая, горелка автоматически включается и выключается.

Горелка приспособлена к сжиганию топливного пеллета с характеристикой указанной в таблице технических данных.

\*- если употребляется пеллет соласный с ТПД

### **1.1 ECO-PALNIK версия PLUS - требуемые параметры топлива (пеллета)**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Диаметр Ø                      | 6-8 мм                                   |
| Длина                          | 4-50                                     |
| Плотность                      | $\geq 600$ кг                            |
| Содержание мелкой фракции ниже | 3мм 0,8%                                 |
| Теплотворная способность       | $\geq 16$ МДж/кг или $\geq 4,7$ кВт·ч/кг |
| Содержание золы                | $\leq 0,7\%$                             |
| Влажность                      | $\leq 10\%$                              |
| Температура плавления золы     | $\geq 1350^{\circ}\text{C}$              |

### **1.2 ECO-PALNIK версия UNI - требуемые параметры топлива (пеллета)**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Диаметр Ø                      | 6-8 мм                                   |
| Длина                          | 4-50                                     |
| Плотность                      | $\geq 600$ кг                            |
| Содержание мелкой фракции ниже | 3мм 0,8%                                 |
| Теплотворная способность       | $\geq 15$ МДж/кг или $\geq 4,4$ кВт·ч/кг |

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Содержание золы            | $\leq 4,6\%$    |
| Влажность                  | $\leq 10\%$     |
| Температура плавления золы | Не определяется |

## 1.2 Технические параметры:

| № | Величина [кВт]                        | 17                 | 25    | 32    | 42    | 60             | 75    | 100    |  |  |  |
|---|---------------------------------------|--------------------|-------|-------|-------|----------------|-------|--------|--|--|--|
| 1 | Мощность макс/мин [кВт]               | 17/10              | 25/10 | 32/10 | 42/10 | 60/15          | 75/15 | 100/20 |  |  |  |
| 2 | Мощность вентилятора                  | 45 Вт              | 45 Вт | 45 Вт | 45 Вт | 85 Вт          | 85 Вт | 85 Вт  |  |  |  |
| 3 | Размеры без питательной трубы и топки | 295x180x210 мм     |       |       |       | 320x180x230 мм |       |        |  |  |  |
| 4 | Напряжение                            | $\sim 230\text{V}$ |       |       |       |                |       |        |  |  |  |
| 5 | Мощность воспламенителя               | 600Вт или 750 Вт   |       |       |       |                |       |        |  |  |  |
| 6 | Предохранение                         | 5А                 |       |       |       |                |       |        |  |  |  |
| 7 | Требуемая тяга дымовой трубы          | 5-15 Па            |       |       |       | 10-25 Па       |       |        |  |  |  |

|   | Серия горелок<br>ECO-PALNIK<br>Версия PLUS, UNI | Круглая топка:<br>диаметр x длина | Требуемый проем<br>для установки<br>горелки | Расстановка<br>крепежных<br>проемов<br>/M8 или M10/ |
|---|---|-----------------------------------|---|---|
| № | Название товара                                 | [мм]                              | [мм]  | [мм]  |
| 1 | ECO-PALNIK 17/10 кВт                            | 115 x 180                         | 120   | 160   |
| 2 | ECO-PALNIK 25/10 кВт                            | 130 x 200                         | 135   | 160   |
| 3 | ECO-PALNIK 32/10 кВт                            | 136 x 220                         | 141   | 160   |
| 4 | ECO-PALNIK 42/10 кВт                            | 142 x 240                         | 147   | 160   |
| 5 | ECO-PALNIK 60/10 кВт                            | 154 x 250                         | 160   | по черт.  |
| 6 | ECO-PALNIK 75/15 кВт                            | 194 x 300                         | 200 x 200                                   | по черт.  |
| - | - - - - -                                       | - - - - -                         | - - - - -                                   | - - - - -   |

## 2.0 КОМПЛЕКТ

Полный комплект включает в себя:

вентиляторная горелка с контроллером, питатель рабочей длиной 1,5 м, труба spiro для подключения питателя, полный комплект проводов вместе с датчиками температуры котла и контейнера ЦВУ

Доступны питатели длиной 1,5 - 3 м.

## 3.0 СТРОЕНИЕ

В устройстве ECO-PALNIK модульное строение, оно скручено и сложено из отдельных элементов: главная монтажная панель, топка, модуль подачи материала к топке интегрированный с вентилятором с встроенным воспламенителем. Все элементы покрывает двухчастный корпус с контроллером помещенным в отдельном корпусе для установки на котле, стене или контейнере.

Материалы использованные в конструкции самого высокого качества: жаростойкие, кислотостойкие, оцинкованные с порошковым покрытием.

Топка имеет форму трубы с перфорированной решеткой. После установки топка полностью находится в котле, а внешняя поверхность горелки во время работы не греется до опасной температуры.

Полностью автоматическая работа горелки - зажигание, горение, ожидание и тушение. Процесс зажигания начинается с включения вентилятора с целью проветрить камеру сжигания котла и устраниТЬ накопленные газы, затем включается воспламенитель. Зажигание биомассы - пеллета проходит по принципу потока горячего воздуха нагретого до 500 градусов. Основной способ обнаружения пламени опирается на действии фотоэлемента, который постоянно анализирует наличие пламени в камере сжигания. Возможно также употребление для этой цели датчика температуры выхлопных газов типа РТ-1000 в дымоходе котла или датчика температуры горелки. Контроллер работает с каждым из трех способов обнаружения пламени.

## 4.0 УСТАНОВКА

ECO-PALNIK является устройством предназначенным главным образом для установки в существующих /работающих котлах центрального отопления. Самый частый и рекомендуемый способ установки (примеры на 17 странице) - в двери Твоего котла. В зависимости от конструкции котла следует выбрать такой способ установки, чтобы обеспечить как можно высокую исправность всей системы и сделать возможным отбор золы и доступ для осмотра и ухода за горелкой.

Если ширина двери небольшая, рекомендуем двинуть ось петли или установить горелку асимметрически - ближе к петли так, чтобы топка не задевала за рамку дверей котла, чтобы дверь открывалась вместе с горелкой без ее демонтажа.

Установку и запуск должен провести работник сервиса /установщик/ у которого есть авторизация фирмы SKIEPKO по ниже помещенной инструкции установки.

### 4.1 Инструкция установки устройства ECO-PALNIK:

1. Установить горелку в двери котла после создания монтажных проемов, открыть корпус горелки и подключить провод управления к соответствующему слоту на монтажной плате, прикрепить провод к корпусу при помощи приложенного кабельного ввода
2. Установить контейнер рядом с котлом, вложить питатель в проем контейнера и подвесить питатель.
3. Заложить колпачок на горелку и подключить отверстие питателя трубой "spiro" соответствующей длиной так, чтобы получить линию уклона топлива не меньше чем 45
4. Установить блок управления в выбранном месте (на контейнере, стене, котле) так, чтобы она не подвергалась непосредственному влиянию тепла,
5. При помощи проводов подключить насосы ЦО и ЦВУ к соответствующим разъемам на блоке управления, соединить при помощи приложенного кабеля блок управления с питателем
6. Подключить электропитание к блоку управления.
7. Заполнить контейнер топливом

После установки, подключения и запуска горелки установщик должен проинструктировать пользователя по вопросам правильного использования устройств, самостоятельной регуляции основных параметров горелки и

поведения в случае аварии /нехватка топлива, наполнение питателя, настройка порогов чувствительности датчика пламени/фотоэлемента/, других.

## 5.0 ПУСК

5.1 Проверить состояние гранулята в резервуаре/контейнере/.

5.2 Заполнять питатель гранулятом **до момента попадения пеллета в горелку**, чтобы включить функцию наполнения нужно нажать в течение ок. 5 сек. кнопку **СТАРТ** (до момента появления на дисплее надписи ЗАПОЛНЕНИЕ). Первое заполнение питателя может продолжаться в течение нескольких минут. Контроллер автоматически остановит процесс заполнения после истечения 10 минут. Если питатель в дальнейшем не полон /пеллет не просыпался по направлению к горелке/, нужно повторить процесс наполнения.

Процесс заполнения можно остановить в любом моменте нажав кнопку **СТОП**.

5.3 Проверить кнопками <, > помещенными под ручкой установленные параметры датчика /фотодиода/:

| Следую-<br>щие<br>нажатия > | Состояние дисплея<br>/примерно/ для<br>контроллера<br>RK-2006LP | Что значит?   | Замечания:   |
|-----------------------------|---|---|--|
| 1                           | ТЕМП.<br>УСТАНОВЛЕННАЯ<br>КОТЛА 100с                            | Настройки темп.<br>котла  |  |
| 2                           | ТЕКУЩАЯ ЯРОСТЬ<br>ТОПКИ 0                                       | Текущее значение<br>на фотоэлементе -<br>если нет пламени<br>составляет 0 | Изменяется в<br>зависимости от ярости<br>в камере сжигания в<br>пределах 0-250 |
| 3                           | ВКЛ.<br>ВОСПЛАМЕНИТЕЛЯ<br>ПРИ ЯР. 2                             | Установка значения<br>для исчезновения<br>пламени                         | Настроить значение на<br>1-2 больше чем в п. 2                                 |
| 4                           | ВЫКЛ.<br>ВОСПЛАМЕНИТЕЛЯ<br>ПРИ ЯР. 5                            | Установка значения<br>для положения<br>разжато<br>- горит                 | Установить значение<br>на 2-5 больше<br>чем в п. 2                             |

### Внимание;

Если по любой причине устройство вернется к заводским настройкам в сервисном меню, тогда кроме настроек способа детекции пламени, предохранений, параметров подачи топлива и воздуха /и других/ в сервисном меню обязательно нужно помнить о настройке порогов чувствительности фотоэлемента в меню пользователя по таблице указанной выше.

5.4 Пополнить воду в ЦО

5.5 Убрать всякие легковоспламеняющиеся материалы из котельной.

5.6 Всякие регуляторы (комнатные термостаты, дистанционные выключатели и т.п.) установить в позиции *макс.* / *включ.* / - у комнатного регулятора превосходная функция по отношению к контроллеру. Если не употребляется комнатный термостат, должен быть замкнут его выход из блока управления - клеммы G-H.

5.7 Позаботиться о хорошей вентиляции котельной, принимая во внимание также то, что поперечное сечение

вентиляционного проема должно составлять мин. 50% сечения дымовой трубы.

5.8 Теперь нажми **СТАРТ** и **„забудь об обслуживании котла“**

## 6.0 ХОД ФУНКЦИЙ

Коротким нажатием кнопки (СТАРТ) на кассете регулятора включаем горелку. В первой фазе загораются диоды и включается вентилятор с целью проветрить камеру сжигания. После подготовления камеры сжигания котла происходит подача стартовой дозы топлива /гранулята/ и включение воспламенителя. Воспламенителю нужно 60 - 90 секунд для зажжения топлива. После обнаружения пламени - то есть после превышения установленного порога ярости датчика /фотоэлемента/ воспламенитель будет выключен, а устройство ECO-PALNIK переходит в режим автоматической работы, которая обозначена соответствующей надписью на дисплее контроллера - МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ / МОДУЛИРОВАННАЯ МОЩНОСТЬ или МИНИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ При понижении ярости в камере сжигания до уровня порога зажигания включится воспламенитель с целью зажечь топливо. Состояние работы устройства можно оценить на основании коммуникаторов:

| Состояние дисплея<br>RK-2006LP                  | Действие  |
|---|---|
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>СТОП                         | Контроллер выключен, возобновление работы после нажатия СТАРТ   |
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>ЗАЖИГАНИЕ                    | Состояние: зажигание  |
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>ОЖИДАНИЕ                     | Состояние: ожидание /достигнута температура на котле или в квартире - открыты контакты комнатного термостата/   |
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>ТУШЕНИЕ                      | Состояние: тушение топки  |
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>МАКСИМАЛЬНАЯ<br>МОЩНОСТЬ *   | Состояние: работа автоматическая с максимальной мощностью   |
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>МОДУЛИРОВАННАЯ<br>МОЩНОСТЬ * | Состояние: работа автоматическая с модулированной мощностью - если темп. котла приблизится на меньше чем 5 °C к установленной стоимости                         |
| ТЕМПЕРАТУРА 67с<br>МИНИМАЛЬНАЯ<br>МОЩНОСТЬ *    | Состояние: автоматическая работа с минимальной мощностью - если будет достигнута установленная температура котла, но не превысит верхнего предела /свыше 5 °C/, |

## 7.0 ПОМЕХИ

| № | Дефект  | Причина возникновения дефекта   | Способ устранения дефекта   |
|---|---|---|---|
| 1 | Горелка не зажигается   | Остутствие топлива в контейнере<br><b>ОТСУТСТВИЕ ТОПЛИВА</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• пополнить топливо</li> <li>• удалить ошибку кнопкой СТОП на контроллере</li> <li>• снова включить процесс зажигания горелки нажимая кнопку СТАРТ</li> </ul>  |
|   |   | Неисправный воспламенитель  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• связаться с поставщиком устройства или сервисом производителя</li> </ul>   |
|   |   | Шлак на топке   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• аккуратно очистить топку и обеспечить проходимость проемов поставляющих воздух к топке</li> </ul>  |
|   |   | Не работают воспламенитель, стокер, питатель  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• заменить предохранитель, который находится рядом с контроллером новым с параметрами 5A /5 x 20/</li> </ul>   |
| 2 | Во время тушения не выключается вентилятор                                      | Неправильно установлены параметры обнаружения пламени   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• установить правильные параметры или связаться с сервисом производителя</li> </ul>  |
|   |   | Загрязненный детектор пламени   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• снять и очистить фотоэлемент</li> </ul>  |
| 3 | Сигнал зажигания питателя на дисплее контроллера                                | Чрезмерное повышение температуры корпуса горелки вызванное зажжением топлива в тройнике стокера или питательной трубе | <ul style="list-style-type: none"> <li>• подождать, пока контроллер не окончит тушения (выключит вентилятор и включит стокер с целью удалить горящее топливо) и температура корпуса горелки снизится</li> <li>• отменить коммуникат ошибки нажимая кнопку СТОП</li> </ul> |
| 4 | Сигнал перегрева котла сигнализированный включением диода <b>ПЕРЕГРЕВ КОТЛА</b> | Превышение температуры воды в котле установленной установщиком в контроллере  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• подождать пока температура воды в котле не снизится ниже уровня тревоги</li> <li>• нажать кнопку СТОП</li> </ul>   |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|   |   | Повреждение цепи датчика или температура вне диапазона измерений<br>-9°C – 109°C          | <ul style="list-style-type: none"> <li>связаться с сервисом производителя , если куммуникат ошибки не отменяется после нажатия СТОП,</li> <li>поменять датчик</li> </ul>   |
| 5 | Повреждение датчиков температуры<br><br>Внимание! В случае возникновения многих повреждений | Повреждение цепи датчика температуры горелки /питателя/                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>связаться с сервисом производителя с целью удалить дефект датчика, если ошибка не отменяется.</li> </ul>  |
|   |   | Повреждение цепи датчика температуры ЦВУ влияет на выключение регуляции ЦВУ               | <ul style="list-style-type: none"> <li>связаться с сервисом производителя с целью удалить дефект датчика</li> </ul>  |
|   |   | Повреждение датчика температуры горелки   | <ul style="list-style-type: none"> <li>связаться с сервисом производителя с целью удалить дефект датчика</li> </ul>  |
| 6 | Горелка дымит, возникает сажа   | Слишком много топлива по сравнению с воздухом, Загрязненная топка горелки, шлак на топке. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить топку, проконтролировать проходимость воздушных проемов.</li> <li>Отрегулировать горелку – топливо и воздух для максимальной и минимальной мощностей.</li> </ul> |
| 7 | Слишком часто на топке возникает шлак - горелка сама не очищается.                          | Неправильное топливо, с несоответствующими параметрами.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поменять поставщика пеллета.</li> </ul>   |

## РЕКОМЕНДАЦИИ

- Заботиться о чистоте топки горелки, очищать ее от остатков после горения /золы, шлака/ по крайней мере раз в неделю, если возникнет такая необходимость - чаще - в зависимости от качества гранулята.
- Рекомендуется раз в год, после отопительного сезона , поручить осмотр авторизованному сервису.
- Поддерживание чистоты помещения котельной.
- Обеспечение потока соответствующего количества чистого воздуха к котельной.
- Забота о проходимости вентиляционных каналов.
- Употребление соответствующего и чистого топлива.

## 8.0 УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

С целью сохранения безопасных условий обслуживания котла/горелки нужно соблюдать следующие принципы:

- горелкой могут пользоваться только взрослые, перед использованием котла обязательно следует

- ознакомиться с инструкцией по обслуживанию горелки,
- нужно следовать за тем, что вблизи горелки не было детей,
  - ни при каких обстоятельствах нельзя совать руку в контейнер для топлива - риск инвалидности,
  - следует сохранять в соответствующем техническом состоянии как горелку, так и котел,
  - следует сохранять чистоту в котельной и не хранить материалов не связанных с обслуживанием котла и легковоспламеняющихся,
  - следует употреблять топливо рекомендуемое производителем,
  - не влиять на работу элементов электроники самому,
  - очистка горелки и котла от сажи и золы должна производиться когда котел не работает.

## 9.0 ОЧИСТКА

У горелки версии PLUS конструкция самоочищающаяся сильной продувкой воздуха в конце работы - во время тушения - при употреблении рекомендуемого топлива, для которого она предназначена, она не требует ни ежедневной очистки ни работы при топке, под условием что употребляется топливо соответствующего качества.

Рекомендуется проводить осмотр топки раз в неделю - во время каждого отбора золы из котла, в случае необходимости очистка топки от останков или нагара. С этой целью следует вынуть решетку вместе с накопленным шлаком, очистить решетку, проконтролировать проходимость проемов решетки и вложить решетку на место - обращая внимание на правильную установку решетки так, чтобы находилась на правильном месте /а элемент устанавливающий положение не позволял решетке двигаться/.

У горелок версии UNI есть т.н.двигающаяся решетка - которая сохраняет стабильные условия сжигания во времени и удаляет избыток шлака из топки. Рекомендуется, чтобы один раз в неделю вынуть также решетку, удалить при помощи пылесоса шлак, который просыпался под решетку и положить обратно решетку обращая внимание на ее правильную позицию.

Чтобы облегчить процесс очистки горелки, нужно устанавливать горелку в двери котла вместо установки в корпусе. Тогда расрывая дверь горелка стягивается /открывается/ с котла вместе с дверью.

Однако частота очистки может измениться в зависимости от качества сжигаемого пеллета. Во время сжигания топлива с большим количеством примеси или шлакующего /которого температура жарения золы ниже 1300 °C, горелка может требовать очистки через каждые несколько часов - не касается горелок версии UNI. Следует бережно выбирать поставщиков топлива.

### **ВНИМАНИЕ!**

**ЧТОБЫ ОЧИСТИТЬ ГОРЕЛКУ СЛЕДУЕТ БЕЗУСЛОВНО ВЫКЛЮЧИТЬ, ПОДОЖДАТЬ ЧТОБЫ СНИЗИЛАСЬ ТЕМПЕРАТУРА ТОПКИ.**

**Следует делать это с соблюдением особой предосторожности, притом только взрослые могут этим заниматься. Нужно убедиться, чтобы во время очистки горелки в proximity не было детей.**

## 10.0 ЗАМЕНА ВОСПЛАМЕНИТЕЛЯ

Почти единственным дефектом устройства ECO-PALNIK является износ элемента подвергающегося самой большой нагрузке - грееки. Перед началом замены грееки следует проверить не следует ли поменять предохранитель системы зажигания.

Характерной чертой кроме отсутствия процесса зажигания является одновременное отсутствие процесса подачи топлива /не вертится спираль питателя, несмотря на то что включается диод подачи топлива/.

Способы замены горелки:

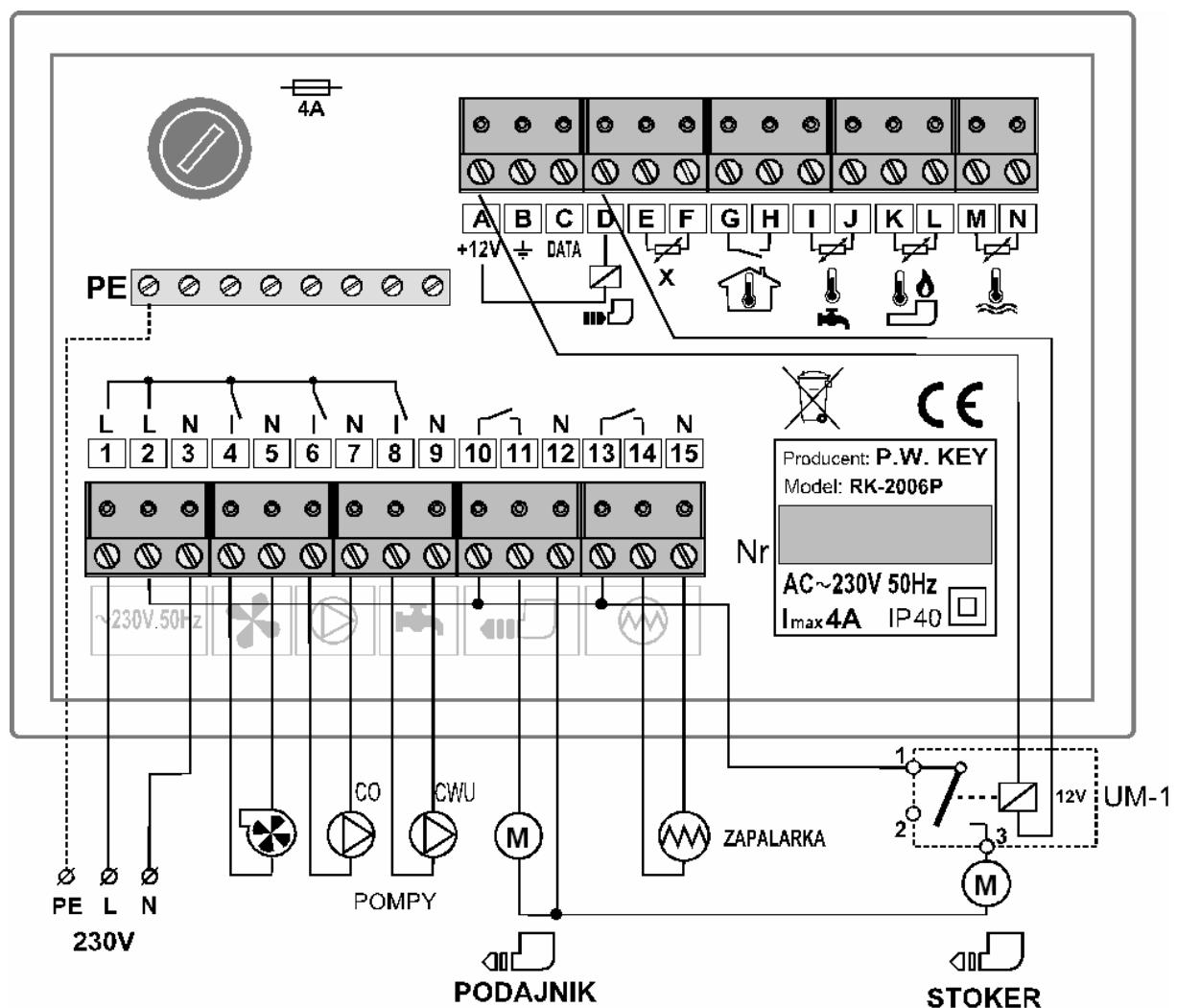
- Выключить напряжение, отключая питательный провод из розетки или контроллера,
- снять трубу колпачка из тройника,
- снять или отогнуть верхнюю часть корпуса горелки,
- одкрутить винты задней крышки воздушной камеры, к которой монтируется привод внутреннего питателя /стокера/, в горелке UNI следует вынуть решетку, чтобы освободить тягу.
- Отключить штепсели от разъемов на плате ниже привода стокера.
- снять крышку вместе с приводом и питателем стокера, вынуть ее до полного открытия горелки,
- вынуть горелку вместе со стальным корпусом держа ее пассатижами за трубку,
- отключить кабели от клемм контроллера.
- собрать систему в обратном порядке обращая внимание на правильное подключение воспламенителя - провода подключить к соединителям в таком же порядке, подключить соединители к разъемам монтажной панели в горелке,
- включить устройство.

## **11.0 ЛИКВИДАЦИЯ ГОРЕЛКИ ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ЕЕ ДЕЙСТВИЯ**

Ликвидацию горелки и ее отдельных частей, при производстве которых используются металлы,

следует провести при помощи соответствующих фирм проводящих покупку вторичного сырья или других фирм специализирующихся в нейтрализации таких устройств с безусловным соблюдением принципов экологической политики.

## 12.0 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ КОНТРОЛЛЕРА УЧРЕЖДЕНИЯ ECO-PALNIK



Низковольтная полоса управления:

- A-D - подключение реле включающего стокер /внутренний питатель горелки/,
- E-X - датчик температуры горелки,
- G-H - комнатный термостат
- I-J - датчик температуры ЦВУ
- K-L - фотоэлемент /опция - датчик Pt-1000 или датчик температуры горелки/
- M-N - датчик температуры котла,

Сетевой фильтр - по схеме.

- 2.10 - подключение добавочного предохранителя 5 А
- 6.7 - коричневый - голубой - выход подключения насоса ЦО
- 8-9 - серый-зеленый – выход подключения насоса ЦВУ
- 11-12 – розовый-белый – выход подключения питателя для гранулята

Предохранительная полоса - ПЭ

Подключить все желто-зеленые провода.

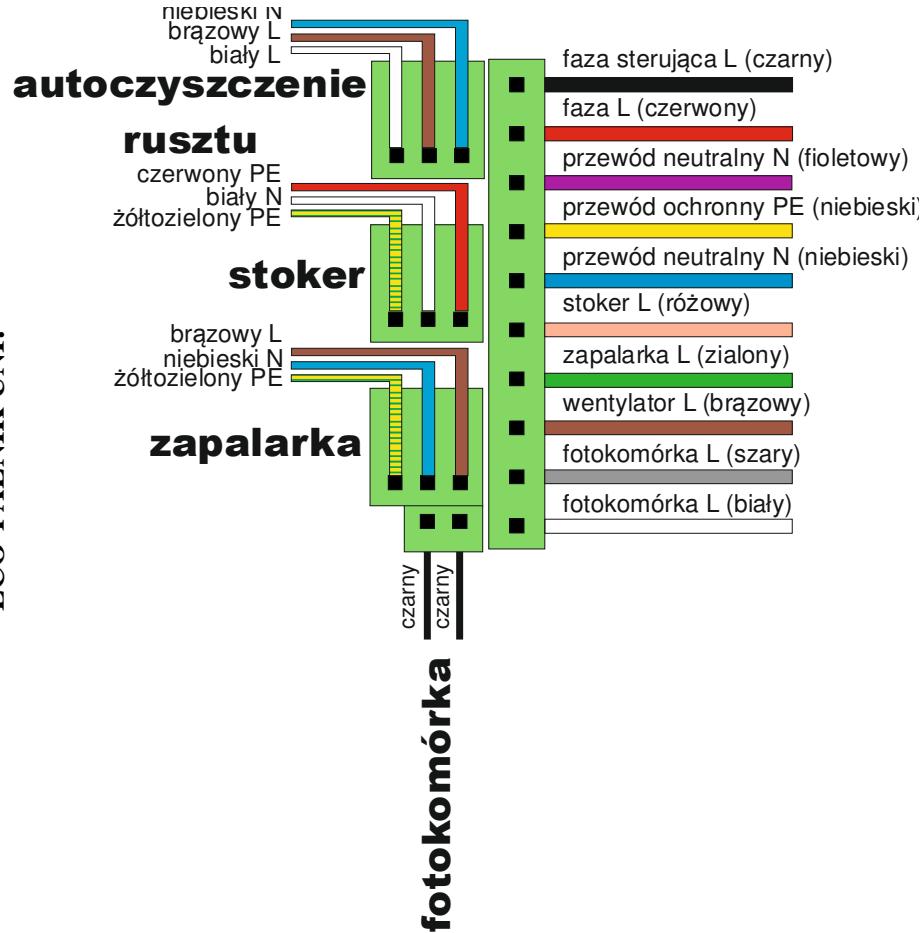
### 13.0 НАСТРОЙКИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ ГОРЕЛКИ:

|    |  |                       |                       |                       |                       |                      |                      |                      |
|----|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1  | Мощность макс/мин [кВт]                | 17/10                 | 25/10                 | 32/10                 | 42/10                 | 60/15                | 75/15                | 100/20               |
| 2  | Привод дозирующего питателя            | K-200<br>7,5<br>1/мин | K-200<br>7,5<br>1/мин | K-200<br>7,5<br>1/мин | K-200<br>7,5<br>1/мин | K-100<br>15<br>1/мин | K-100<br>15<br>1/мин | K-100<br>15<br>1/мин |
| 3  | Обороты вентилятора для зажигания      | 60%                   | 60%                   | 60%                   | 60%                   | 60%                  | 60%                  | 60%                  |
| 4  | Обороты вентилятора для мощности макс. | 20%                   | 20%                   | 22%                   | 25%                   | 20%                  | 30%                  | 40%                  |
| 5  | Обороты вентилятора для мощности мин.  | 12%                   | 12%                   | 12%                   | 12%                   | 12%                  | 12%                  | 12%                  |
| 6  | Стартовая доза топлива                 | 5%                    | 5%                    | 5%                    | 5%                    | 5%                   | 7%                   | 7%                   |
| 7  | Доза топлива для мощности макс.        | 20%                   | 30%                   | 38%                   | 50%                   | 30%                  | 38%                  | 50%                  |
| 8  | Доза топлива для мощности мин.         | 8%                    | 10%                   | 10%                   | 10%                   | 10%                  | 10%                  | 15%                  |
| 9  | Режим работы стокера                   | авто                  | авто                  | авто                  | авто                  | авто                 | авто                 | авто                 |
| 10 | Время тушения топки                    | 5 мин                 | 5 мин                 | 5 мин                 | 5 мин                 | 10 мин               | 10 мин               | 10 мин               |

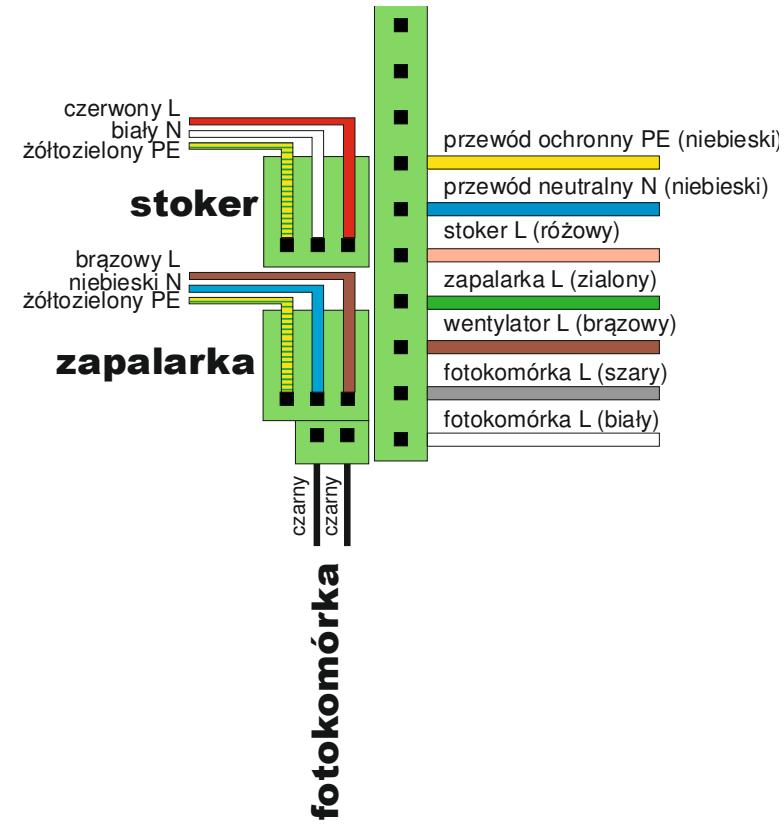
## 14.0 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДА КОНТРОЛЛЕРА В ГОРЕЛИКЕ

ВЕРСИИ PLUS И UNI:

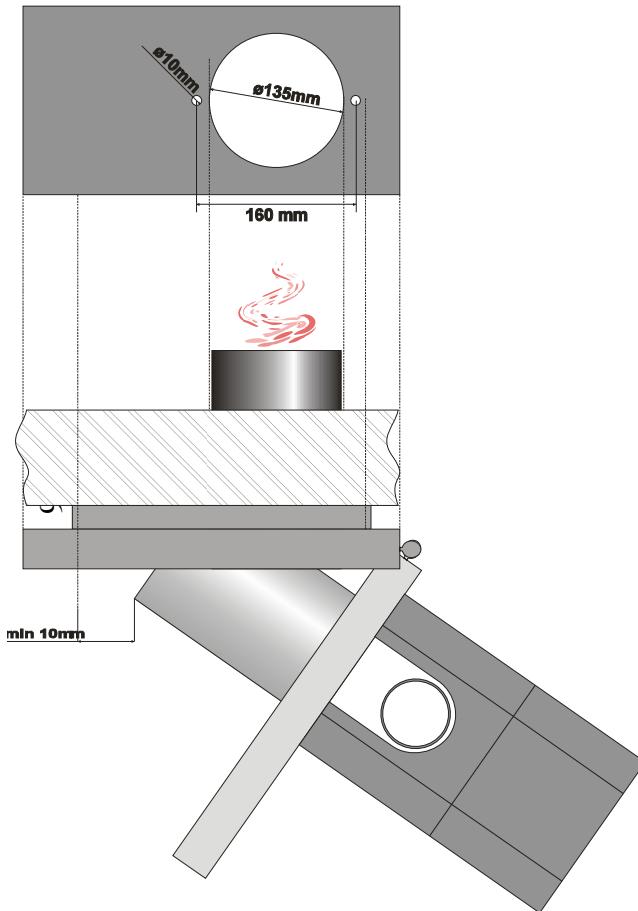
*Внимание: обратить внимание на правильное подключение т.н. фазы - клеммы L*



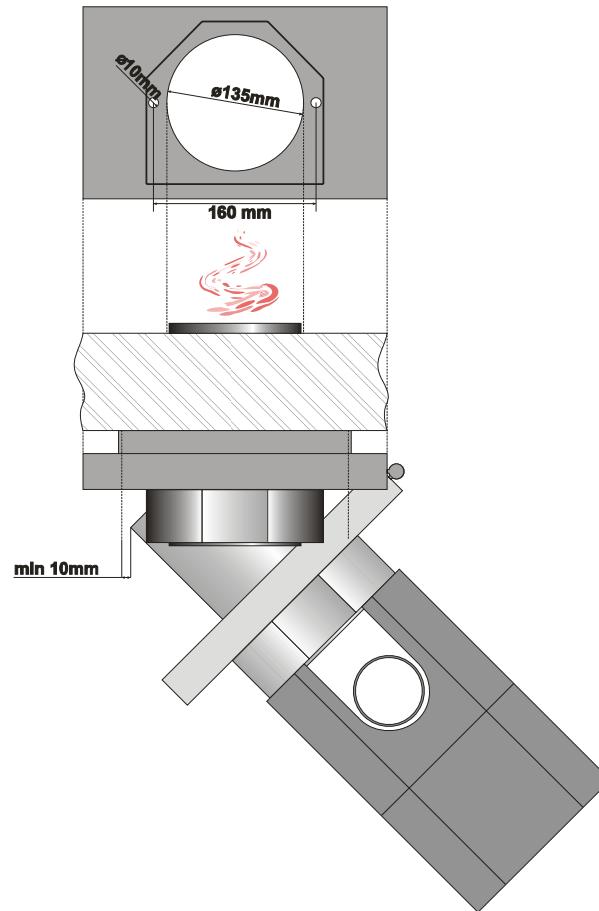
ECO-PALNIK PLUS:



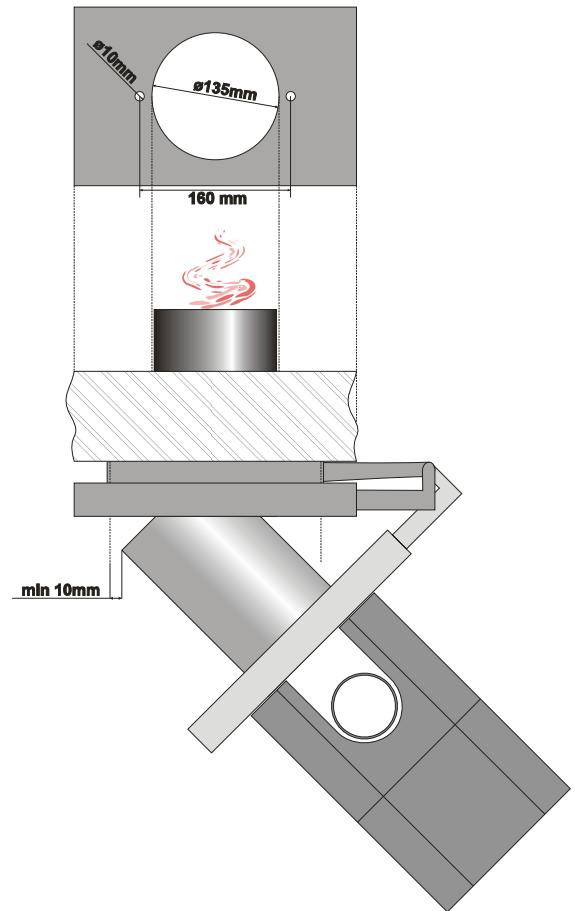
## 15.0 РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СПОСОБЫ УСТАНОВКИ ГОРЕЛКИ В ДВЕРИ КОТЛА ЦО



Если ширина двери позволяет на монтаж спереди, горелка устанавливается передней панелью непосредственно к двери



Если ширина двери не позволяет на установку горелки спереди, употребляется дистанционное размещение между передней панелью горелки и дверь



Если внутренняя ширина двери влияет на невозможность установки спереди, а из-за технических причин она обязательна, следует двинуть ось петли



## **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**

**01/P/10**

**Z.P.D. SKIERSKO**  
**Веслав Скепко**  
ул. Колейова 33  
29-100 Влощова

Заявляем, что произодимый нами товар

Название: Пеллетовая горелка  
Серия: ECO-PALNIK  
Тип/модель: PLUS 17 – 42 кВт

Соответствует требованиям следующих норм и гармонизованных норм:

EN 953:1997, EN ISO 13732-1:2008  
EN 60127-1:1991, EN 60446:1999, EN 60519-2:1993  
EN 60730-2-5:2002, EN 60730-1:2000

А также исполняет основные требования следующих директив:

**98/37/WE**  
**2006/95/WE LVD (вместе с актуализациями)**  
**2004/108/WE EMC (вместе с актуализациями)**

**На товаре нанесена марка CE**

Веслав Скепко  
Владелец

Влощова 2011-06-07



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

01/P/10

**Z.P.D. SKIERSKO**  
Веслав Скепко  
ул. Колейова 33  
29-100 Влощова

Заявляем, что производимый нами товар

Название: Пеллетовая горелка

Серия: ECO-PALNIK

Type/model: UNI 17 – 100 kW

Соответствует требованиям следующих норм и гармонизированных норм:

EN 953:1997, EN ISO 13732-1:2008  
EN 60127-1:1991, EN 60446:1999, EN 60519-2:1993  
EN 60730-2-5:2002, EN 60730-1:2000

А также исполняет основные требования следующих директив:

**98/37/WE**

**2006/95/WE LVD (вместе с актуализациями)**

**2004/108/WE EMC (вместе с актуализациями)**

На товаре нанесена марка CE

Веслав Скепко  
Владелец

Влощова 2010-02-24



## ПРОТОКОЛ УСТАНОВКИ

Данные клиента:

.....  
.....  
..... тел ..... e-mail: .....

Продавец:

Дата продажи: .....

.....  
.....  
.....

Данные фирмы устанавливающей горелку: Дата первого запуска: .....

Название фирмы: .....

Адрес: .....

Тел. ..... e-mail: .....

Данные касающиеся установки:

Горелка: ECO-PALNIK

Тип: ..... кВт,

Серийный №: .....

Год изгот.....

Котел : .....

Год. изгот. .....

Мощность ..... кВт

Данные касающиеся параметров горелки и топки:

Измеренная производительность питателя в 10 минут: .....кг/10 мин.х 6 = .....кг/ч

Установка воздуха: % обороты вентилятора для мощности МАКС: .....

% обороты вентилятора для мощности МИН: .....

Установка топлива: количество топлива для мощности МАКС: .....

Количество топлива для мощности МИН:: .....

Вид детектора пламени:

Фотоэлемент: Установка фотоэлемента для темной горелки: .....

Зажигание при значении фотоэлемента: .....

Выключение воспламенителя при значении фотоэлемента: .....

Результаты анализа выхлопных газов:

Температура выхлопных газов °С: Мощность МИН: ..... Мощность МАКС .....

Эмиссия СО [мд] : °С Мощность МИН: ..... Мощность МАКС .....

Тяга дымовой трубы : Па .....

Пок. избытка воздуха: λ .....

Исправность % .....

Принимаю условия гарантии описанные в ТПД:

\_\_\_\_\_  
Разборчивая подпись клиента

Условия гарантии точно описаны в настоящей ТПД, в случае проблем с работой горелки просим установить контакт с устанавливающей фирмой, которая проводила первый запуск.



## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Производитель, фирма **Z.P.D. SKIERSKO**, предоставляет гарантию на исправную работу горелки в течение 24 месяцев с даты покупки.
  2. Дефекты обнаруженные в течение этого периода будут удалены за счет производителя в течение 21 рабочего дня с даты подачи письменной жалобы к производителю.
  3. Способ, пределы и условия ремонта устройства определяются Производителем.
  4. Каждая информация о дефектах должна быть передана сразу после их обнаружения в письменном виде Производителю на приложенном рекламационном протоколе. Рекламационный протокол доступен также на сайте [www.eco-palnik.pl](http://www.eco-palnik.pl)
  5. Документами подтверждающими право покупателя на бесплатный гарантийный ремонт являются: заполненный Гарантийный талон, принятый покупателем а также документ подтверждающий приобретение горелки/котла с горелкой/.
  6. Гарантийный талон является недействительным если на нем нет необходимых печатей, подписей и дат.
  7. Заполненный протокол установки должен быть отправлен к производителю клиентом в течение 14 дней с даты пуска устройства.
  8. За первый запуск горелки и установку параметров ее работы ответственность несет установщик/монтажная фирма.
9. **ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА** в случае:
- ❖ установки, пуска и эксплуатации в несоответствии с настоящей инструкцией и повреждений вызванных не по вине производителя,
  - ❖ введения изменений в конструкцию горелки,
  - ❖ пуска горелки без установки в котле,
  - ❖ слишком малого сечения и тяги дымовой трубы,
  - ❖ проведения ремонтов в сроке действительности гарантии неуполномоченными лицами,
  - ❖ вредов, которые могут возникнуть из-за неправильностей в электропроводе,
  - ❖ повреждений вызванных неправильным транспортом, в том числе транспортом в котельную,
  - ❖ неправильной установки параметров работы горелки,
  - ❖ обнаружения сжигания топлива несоответствующего качества, влияющего на возникновение в горелке шлака и смолистых осадков, которые трудно удалить и повреждений этим вызванных,
  - ❖ отсутствия возможности проведения ремонта по независимым от производителя причинам (напр. нехватка топлива, отсутствие доступа к горелке, отсутствие тяги дымовой трубы и т.п.).
10. **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:**
- ❖ установку параметров работы,
  - ❖ очистку и уход за устройством.

- 11. Издержки связанные с вызванием сервиса производителя для рекламного ремонта вытекающих из причин перечисленных в пунктах 9 и 10 оплачиваются клиентом.**
12. Жалобы следует подавать при помощи письма, факса или электронной почты по адресу:

Z.P.D SKIEPKO, Веслав Скепко  
29-100 Влощова  
тел. +48 692 065 016, +48 41 39 45 518  
[zpd@skiepko.pl](mailto:zpd@skiepko.pl)  
[www.eco-palnik.pl](http://www.eco-palnik.pl)

*Заметки:*

*Уважаемые Господа*

*Поздравляем с хорошим выбором !!!*

*Вы являетесь владельцем устройства*

*новейшей конструкции*

*высокого качества и превосходной исправности.*

*С поддержкой нашего профессионального сервиса*

*желаем приятных*

*теплых и уютных*

*зимних дней*

*Веслав Скепко*

Z.P.D SKIEPKO, Веслав Скепко

29-100 Влощова

тел. +48 692 065 016, +48 41 39 45 518

zpd@skiepko.pl

[www.eco-palnik.pl](http://www.eco-palnik.pl)